

## Übersetzung des Keilschrifttextes 107D

D:

'Obv.'

- 1' [... Night of the 3rd, the moon] stood [... in front of Venus to] the west, the moon being 3 cubits high to the north .... [...]
- 2' [... Night] of the 7th<sup>?</sup>, beginning of the night, very overcast; the moon was 1+[x mm] in front of ... Capricorni [...]
- 3' [... Saturn's] first appearance [in the e]nd of Libra. Night of the 8th, last part of the night, Jupiter was [...] above [α Virginis ....]
- 4' [... Night of the 12th, beg]inning of the night, the moon was 2 cubits in front of α Tauri, the m[oon being ....]
- 5' [...] gusty [... wind]. Night of the 15th, first part of the night, Venus was [...] below β Capricorni [...]
- 6' [...] much thunder, rain DUL, the north wind blew. Night of the 17th<sup>?</sup>, [...]
- 7' [... Night of the 18th, last part of the night, the moon was] 1 ½ cubits [behind] δ Caneri, the moon being 2 cubits [low to the south ....]
- 8' [... last part of the] night, Mars, while moving back to the west, was 3 cubits below α Geminorum [...]
- 9' [... Ni]ght of the 23rd, last part of the night, the moon was [...] in front of [α] Virginis [...]
- 10' [...] was surrounded by a ha[lo ....] .... Saturn<sup>?</sup> [...]
- 11' [...] moonrise to sunrise: [nn°], measured. The 28th, [... e]nd of the month<sup>?</sup>, [...]
- 12' [... x]+2 qa; the 21st, in the morning, x [...] pān 3 qa [...]
- 13' [...] 4 sūt<sup>?</sup>; the 28th, 29th, (and) 30th, 2 pān 4 sūt 3 qa; mustard, 2 k[ur ....]
- 14' [... of the mo]nth, in Capricorn; Mercury, the 1st (and) the 2nd, was in Scorpius; the 3rd, Mercury [reached] Sagittarius [...]
- 15' [... Mars was in Gem]ini. That month, the river level remained constant, total: 29 was the *na* (gauge). [...]
- 16' [...] .... entered Babylon. The šatammu of Esangil [...]
- 17' [...] .... was very much in the land; many people [...]
- 18' [Month IX, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), ....] clouds, I did not watch. Night of the 1st, first part of the night, Venus was [...] above γ Capricorni [...]
- 19' [... Venus was] 1 finger [...] δ Capricorni, Venus having passed 2 fingers to the east. The 2nd, the north wind blew. The 3rd<sup>?</sup> [...]
- 20' [...] back to the west. The 5th (and) the 6th, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 8th, all night very overcast. The 8th, [...]
- 21' [...] cubits low to the south. The 9th, the south wind blew. Night of the 10th (and) the 10th, the south wind blew. Ni[ght ....]
- 22' [...] very overcast, much rain, PISAN DIB, the south wind blew. The 12th, very overcast, the south wind [...]
- 23' The 13th, .... [... Night of the 14th,] moonrise to sunset: [nn°]; clouds, I did not watch; .... the moon was 2+[x cubits] behind γ Geminorum [...]
- 24' The 14th, sunrise to moonset: 5° 40' [...] .... last part of the night, the moon was [...] below [...]
- 25' Night of the 16th, last part of the night, the moon was 5 cubits below ε Leonis, the moon [...] The 16th, very overcast<sup>?</sup>. Night of the 17th<sup>?</sup>, [...]
- 26' low to the south. Night of the 19th, last part of the night, the moon was 3 [cubits] behind β Virginis [... Night of the 21st, last part of the night, the moon was]

- 27' 2 ½ cubits behind α Virginis, ⅔ cubit below Jupiter, the moo[n being ....]
- 28' Night of the 24th, last part of the night, clouds were in the sky. The 24th, clouds were in the sky; in the afternoon, [....]
- 29' Night of the 27th, clouds crossed the sky. The 27th, moonrise to sunrise: 22° 50'; clouds, I did not watch; all [day ....]
- 30' The 29th, the north wind blew. Night of the 30th (and) the 30th, the north wind blew. That month, the equivalent was: ba[rley, ....]
- 31' big and small, wailing and anxiety in the city .... [....]
- 32' until the 22nd, selling was interrupted in the streets of Babylon .... [....]
- 33' the 29th (and) 30th, 4 sūt 3 qa; dates, from the 1st to the 4th, 2 pān 4 sūt 3 qa [....]
- 34' the 25th, 26th, (and) 27th, 2 pān 2 sūt 3 qa; the 28th, 29th, (and) 30th, 2 pān 3 sūt; mustard, 2 kur [....]
- 35' Venus, on the 1st (and) 2nd, was in Capricorn, until the end of the month, in Aquarius; Mercury, until the 13th, was in Scorpius [....]
- 36' That month, dogs became mad and died. That month, disease [....]
- 37' went out from Babylon to Seleucia [....]
- 38' departed [for?] the city of Ḥalaman. That month, .... [....]
- 39' son of Demetrius turned away and [....]
- 40' Month X, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset to moonset: 19°; cl[ouds? .... Night of the 3rd,]
- 41' the mood stood 2 cubits in front of Venus to the west [....]
- 42' the moon being 1 cubit low to the south [....]
- 43' the moon being 1 cubit low to the south [....]

## Rev.

- 1' [....] .... [....]
- 2' .... upon [....]
- 
- 3' Month XI, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset to moonset: 23° [....]
- 4' Night of the 3rd (and) the 3rd, the north wind blew. Ni[ght .... Night of the 6th, beginning of the night, the moon was]
- 5' 1 cubit behind η Tauri, the moon being 1+[x mm .... Night of the 8th, beginning of the night, the moon was .... below η Geminorum,]
- 6' the moon being ½ cubit back to the west, it stood [x]+½ cubits in front of Mars to the west [....]
- 7' at noon, the sun was surrounded by a halo. Night of the 9th, beginning of the night, the moon was [....] in front of [....]
- 8' The 10th, in the morning, clouds crossed the sky, dew. Night of the 11th, beg[inning of the night, ....] ....
- 9' The 11th, clouds were in the sky. Night of the 12th, beginning of the night, the moon was 1 cubit behind α Leonis, the m[oon being ....] The 13th, sunrise to moonset: 6° 40';
- 10' clouds, I did not watch; all day clouds were in the sky. Night of the 14th, sunset to moonrise: 11°; clouds, [I did not watch? .... Night of the 15th, last part of the night, the moon was] 1 ½ cubits [in front of] α Virginis, the moon being ½ cubit [high to the north.]
- 11' The 15th, in the afternoon, very overcast. Night of the 16th, last part of the night, the moon [stood] 1 [cubit] behind Jupiter [to the east ....] ...., clouds were in the sky, a little rain shower.

- 12' The 17th, all day very overcast, a little rain shower. Night of the 18th, beginning of the ni[ght, .... Night] of the 19th, first part of the night, Mars was  $4 \frac{1}{2}$  cubits above  $\gamma$
- 13' Geminorum; last part of the night, the moon was 3 cubits above  $\alpha$  Scorpii .... [.... a]ll day clouds were in the sky; at noon,
- 14' the sun was twice surrounded by a halo. Night of the 24th, last part of the night, the moon was [....] behind  $x$  [Capricorni? ....] .... Night of the 25th, last part of the night, the moon was
- 15'  $2 \frac{1}{2}$  cubits above  $\gamma$  Capricorni. The 25th, [....] the north wind blew. Night of the 28th, all night very overcast.
- 16' The 28th, all day very overcast; at noon, rain DUL, the north wind blew [....] 5 sūt; not good (barley), 5 sūt  $1 \frac{1}{2}$  qa;
- 17' the 13th (and) 14th, 5 sūt 3 qa; the 15th (and) 16th, 1 pān; from [the 17th to ....] end of the month, 1 pān 4 qa;
- 18' dates, until the 28th, 2 pān 4 sūt; the 29th, 2 pān 2 sūt [....] the 20th, Venus' last appearance in the west in Pisces;
- 19' around the 22nd, Venus' [first appearance] in the east in the beginning of Pisces [.... the river level .... remained const]ant; the 22nd (and) 23rd, it rose 1 cubit 8 fingers,
- 20' total: 20 was the *na* (gauge); from the 24th to [....] became mad and died.
- 21' [....] .... [....] departed. That month, rains were cut off.

Left edge

1 [Dia]ry from month VIII to the end of month XII of year 204 [....]